

越前市政广报

ECHIZEN
Flash

越前市広報中国語版

2025 年 8 月号

市内居住总人口数: 80,168 人
其中外国人居住者: 5,942 人
其中中国人居住者: 161 人
(市总人口和外国人口为 7 月 1 日当时的人数)

越前市役所 ☎0778-22-3000
〒915-8530 越前市府中 1-13-7

举办的第 20 届越前市盛夏节！
第 20 回越前市サマーフェスティバル
咨询／にぎわい創出課
☎0778-42-5752



时间 / 8 月 14 日（星期
四）・15 日（星期五）16:00～21:00
地点 / 武生中央公園
・ 8/14 下雨天停止活动
・ 8/15 下雨天的情况下，是否举
办将在市政府网站上通知。

今年的主题是「世界故乡祭」！
大型游乐设施，来自啤酒、巴西美食、
各种美食摊位等

8 月 14 日（星期四）的活动
◇ 水枪大乱斗（对象：小学生），
13:00 开始受理。（13:30～15:15）
请穿着不怕被淋湿的衣服参加。
◇ 从 16:15 开始，包括肚皮舞、弗
拉门戈舞和印度宝莱坞舞蹈等 10
种舞蹈表演。日本太鼓团队的
“和太鼓仁”，从 18:00 开始演
出。



◇ ONE PIECE 片尾曲由武生商工高
等学校吹奏乐队成员大槻真希进
行特别演出（17:30～18:00，
18:30～18:45）
◇ 故乡舞蹈表演（ふるさと踊り）时
间为 19:00～20:00。

8 月 15 日 - 烟花大会
越前市花火大会
咨询：観光・匠の技案内所
☎0778-24-0655

地点 / 日野川河川緑地（万代橋～
帆山橋之间）现场将有众多餐车为

您提供美食。当天晚上五点开始，
会场周边将实行交通管制。从临时
停车场（村田制作所、仁爱大学
等）将提供免费接驳巴士。
・ 如遇暴风雨或河水上涨，活动
将延期至 8 月 17 日举行。如需
了解更多信息，请浏览烟花大
会相关页面。

9 月 9 日是“急救日”
9 月 9 日は「救急の日」
咨询／南越消防組合警防課
☎ 0778-21-8875

● 启用“个人编号卡”急救功能
通过使用已绑定了健
康保险的“个人编号
卡”，可以访问患者的
主治医院信息和正在
使用的药物，有助于
快速就医。预计 10 月开始实施。
为此，请大家随身携带
“个人编号卡”以防万
一。

● 急救节
将展示救护车和消防车。现场还设有
心肺复苏(CPR)体验区和集章活动。
时间／9 月 6 日（星期六）10:00～
12:00
地点／武生中央公
園正門

个别牙科检查（免费）通知
個別歯科健診（無料）のお知らせ
咨询／健康増進課 ☎0778-24-2221

● 申请方法 / 请拨打健康增进课电
话进行申请。 节点年龄个别牙齿健
康检查（免费）收到就诊券「受诊
券」的人，请接 受健康检查。对象
为（2026 年 3 月末当时年龄）20 岁・
25 岁・30 岁・35 岁・40 岁・45 岁・
50 岁・55 岁・60 岁・65 岁・70 岁
的人（希望就诊的人请直 接向市内
牙科医院预约。就诊时需要出示牙齿
健康就诊 券（明信片）。）

千年未来工艺节 2025
千年未来工藝祭 2025
咨询：和紙・打刃物・たんす課
☎0778-42-5289

以越前和纸・越前刀具・越前柜子等
传统工艺为中心，进行商
品展销和现场表演等，将
会集结约有 150 名的职
业达人。
时间 / 8 月 30 日（土）11:00～18:00，
8 月 31 日（日）10:00～17:00



地点 / アイシンスポーツアリーナ、
まさかりどんの館（武生中央公園
内）

第 44 届菊花马拉松
第 44 回菊花マラソン参加者募集
咨询／スポーツ交流課
☎0778-22-7463

时间 / 11 月 3 日（星期一・节假日）
※雨天照常进行
开幕仪式会场和开始地点 / 武生西
小学校
・ 项目 / 半程・10 公里・5 公里・3
公里・2 公里（家族以及挑战部门）
・ 参加资格 / 小学生以上健康的人
・ 未满 18 岁（11 月 3 日当时）需得
家长的同意。
・ 参加费 / 半程・10 公里 3,000 日
元，5 公里・3 公里 2,500 日元（中
学生 1000 日元）・家族部门（亲
子组）（2 公里）2,000 日元 1 组・2
公里 挑战者部 1,000 日元
・ 申请方法【网上申请】请从「ラン
ネット」进行申请。扫描二维码或
在「ランネット菊花マラソン」上
进行搜索。【窗口申请】请填写放置
在スポーツ交流課和瓜生水と緑
公園体育館（瓜生町 19-7-1）处的
申请表进行申请。▶申请的截止日
 / 【窗口申请】至 9
月 17 日（星期三）
【网上申请】至 9 月
26 日（星期五）



赠送给本月广报读者的礼物
今月号の読者プレゼント

赠送给 30 位，能在「手打ちうどん
侑～むく～（越前東千福町 7-10）」
使用的购物券 1,000 日元！
请扫描二维码，填写问
答卷①～⑪必要事项
后进行递交①邮编 ②
地址 ③姓名 ④性别
⑤年龄 ⑥职业⑦电话号码 ⑧本月
号您关心的内容 ⑨今后所希望刊登
的行政信息特集 ⑩请对市宣传报的
满意度分 5 个登记进行评价（※「5」
为最佳）⑪请对市政宣传报提出您
宝贵的意见
● 应征期间 / 截止至 9 月 15 日

